

# PARTNER TO PARTNER



An update from the  
Partner Relations Office of NTM Canada



## A New Testament Translated, Hope Delivered

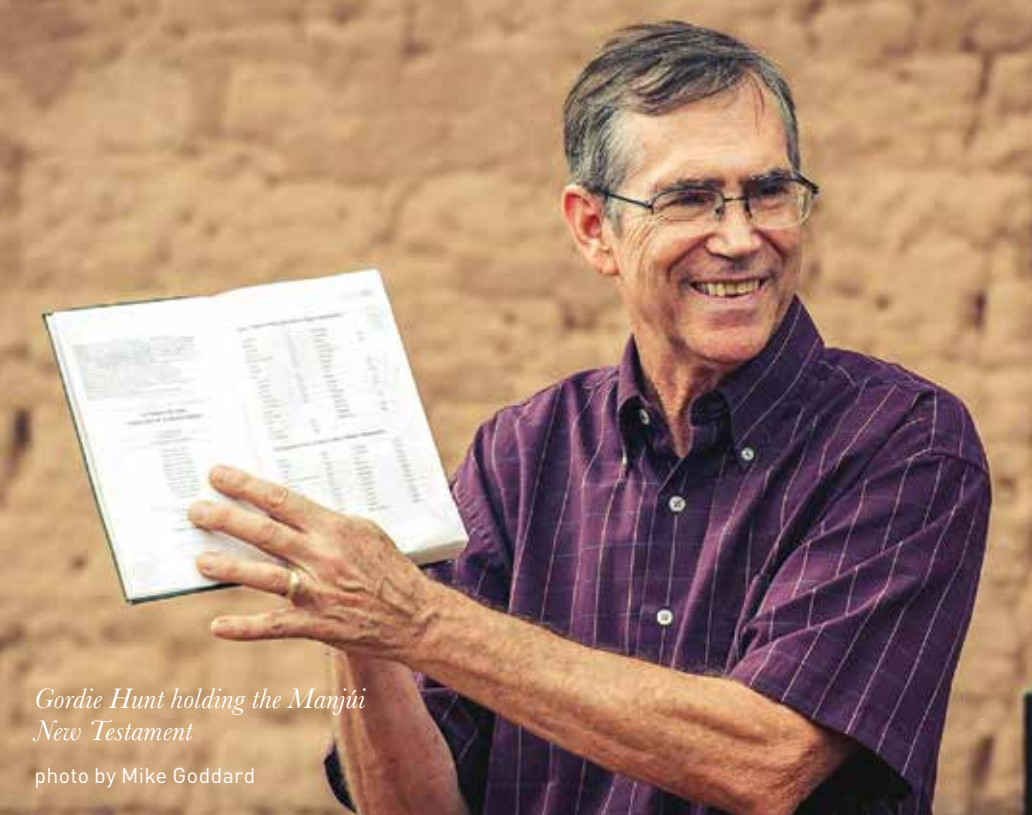
“A mixture of smoke and dust hung in the air that afternoon. Three huge fires were being prepared for the celebration feast,” wrote missionary Jared Haynes. “[People] were scattered about sitting on the muddy ground. Dogfights broke out among us as the aroma of the raw meat hit the noses of the half-starved Manjúi dogs. Amid the chaos, the singing began.” Jared felt privileged to be able to attend the dedication of the Manjúi New Testament.

As the songs ended, Bible translator Gordie Hunt took his place in front of the crowd consisting of over 400 Manjúis, a few local ranchers, and several NTM missionaries. Absent were the hundreds, if not thousands, of folks like you who prayed and gave to see this day come to pass.

### **This Was a Celebration 40 Years in the Making.**

So much time and effort, sweat and prayers went into reaching this point. There was a feeling of awe in the air that afternoon as those in attendance grasped the significance and magnitude of the occasion.

Gordie asked those who had a part in the translation process to stand up as he spoke. As a prayer or financial partner of any of the missionaries in NTM, you stood with them as well.



*Gordie Hunt holding the Manjui New Testament*

photo by Mike Goddard

Also standing with you were Pete and Leah Humphreys, Canadian missionaries who served the Manjui people for 17 years.

There, outside of the adobe church building, the smoke and dust in the air was forgotten. The noise of the dogs faded into the background. The eyes of the Manjui men and women were on the New Testaments cradled in their hands, their fingers leafing through those precious pages. Whether or not they really heard what Gordie said wasn't clear. But what they held in their hands was—for it was the Word of God in their language.

There were more Bibles to hand out,



## BIBLE TRANSLATIONS ARE KEY TO CHURCH GROWTH

Throughout 2016, NTM missionaries anticipate completion of 18 more New Testament translations worldwide. For every one of those translations, thousands of hours and dollars are invested by missionary teams, national co-workers, other missionaries such as translation consultants and behind-the-scenes support missionaries, churches and ministry partners.

Just as with Gordie Hunt's work among the Manjui people, *Bible translation is only a part of evangelizing and discipling a community.* Generally, by the time a New Testament translation is completed, much work has already taken place:

- The people have been taught to read and write their own previously unwritten language.
- They have been evangelized using the translated Scriptures in their own language.
- They have been disciplined through the New Testament in their own language.
- A mature church with capable leaders has been established which is self-sustaining and equipped to reach out to others.

**The translated written Word of God is key to seeing all that accomplished.**

But Bible translations are not inexpensive. There are wages for tribal translation co-workers, costs of solar-powered electric systems, an “office” to work in, computers, audio recorders, printing and more.

bundles of Manjúi New Testaments. The Manjúi pastors and leaders ripped away the packaging and began passing out Bibles. There was a priceless look of wonder on the faces of the Manjúi people as they received God's Word in written form in their own language. It was a moment that will long be treasured.

The Manjúi people will forever be grateful to Gordie for his dedication and persistence in translating the New Testament into their language. They will forever be grateful to the entire missionary team that worked down through the years to evangelize and disciple them.

## The Manjúi Are Thankful for Your Partnership

Through the gifts of partners like you, missionaries were able to move in with the Manjúi people. They were able to dedicate time and effort to learn the Manjúi language and culture, and to teach them the truths of God's Word.

They not only shared the gospel with the Manjúi, but also disciplined them. And through gifts from partners like you, finances were provided for the printing of the Manjúi New Testament. This pattern goes on around the world.

## One of Many People Groups You've Blessed

Dedications for New Testaments took place among the Emberas of Panama in 2011, the Siawis of Papua New Guinea in 2013, the Palawanos of the Philippines in 2014 and the Waxes of Papua New Guinea in April of this year. And there are many more stories that could be told of changed lives and churches planted.

We're honoured to have you partner with us as we continue to take the Word of God to the ends of the earth. Thank you for all you do!



“Without God's Word, there is no church. Everything the church is, does, and will be is based on God's revelation of Himself, His heart and His plans.”

- Jill Goring, NTM Translation and Consultant Coordinator

Throughout the years it takes to translate, a thorough checking process with translation consultants ensures accuracy and clarity. But they often have to fly into these remote locations in small aircraft or helicopters.

NTM estimates that it takes 15 years and \$277,000 to start and complete a Bible translation. That's a lot. But it breaks down to \$35 for each verse, along with all the helps necessary for people to read and understand that verse.

*It is worth the work to see them reached and disciplined. It is worth the expense. Will you consider partnering further with NTM to help translate the Word of God into the language of a people who do not have it in their own language to see them reached for Christ? You can make a difference.*

You can give toward seeing a New Testament translation brought to completion by using the enclosed card, or by visiting this project online at [canada.ntm.org/projects/translation](http://canada.ntm.org/projects/translation).





## After 18 plus years of hard work,

Gordie Hunt of New Tribes Mission and the Bible translation team completed the New Testament and portions of the Old Testament and made the newly printed Bibles available to the Manjúi people of South America.

## DOES YOUR EMPLOYER MATCH GIFTS?

Did you know that your employer may match the gifts you already give to New Tribes Mission? Large and small companies often honour their employees by matching the same charitable donations that are made to NTM. Some employer matches are two, three, and even four times the amount already given.

Many companies will match your spouse's gifts as well. Do you serve on the board of a company? Your gifts could potentially be matched too.

Retired? Some companies even match the gifts their retired workers make.

And if you volunteer your time or give a gift of stock, there may be matching gifts for those donations as well.

Ask your Human Resources department to see if they'll match your gifts. Employers who match gifts typically have a form you complete which usually is provided by the HR department. This form will have the guidelines of their matching gift program, and the steps to take to get your match sent to NTM.

The necessary information for your form is printed below. You may also be required to attach a copy of your receipt from New Tribes Mission of Canada. With just a few steps, you can double your impact.

## Double Your Impact

Many employers match their employees' donations on an annual or semiannual basis. Oftentimes the match is 1-to-1, and some employers may even double, triple or quadruple your charitable contributions. Ask your Human Resources department for details.

### Information Your Employer Might Need

**Name and Address:**

New Tribes Mission of Canada  
PO Box 707  
Durham ON N0G 1R0  
Telephone: 844-855-6862

**Contact:** Finance Office

**Email Address:** [finance@canada.ntm.org](mailto:finance@canada.ntm.org)  
**Website:** [www.canada.ntm.org](http://www.canada.ntm.org)  
**Registration No.:** 107772139RR0001



PO Box 707  
Durham ON N0G 1R0  
844-855-NTMC (6862)